**SABÁ | Zine**

**What is?**

*What the company does or what is the problem.*

I always wanted to create a homemade zine, where I experiment with different types of paper and print at a domestic printer. Also, in 2021 I took some art classes about female artists in art history, and that made me think about some interesting questions. And that's this zine about.

**What I did?**

*Explain the concept of my creation.*

In these classes, I learned how the same situation was painted in different ways by womens and mens. One of those is the bible's story of Susanna and the Elders. In this story Susanna was taking a bath while some old mens were watching her, in a clear abusive situation. Usually male painters painted this scene like it was no big deal, or even looks like that Susanna is enjoying being in this position. Otherwise when a woman painted the same scene, it is totally different, because, probably, she was in the same situation before.

Another story was about Judith and Holofernes, when Judith cuts Holofernes' head off, to help the israeli army. Happily many female artists painted this picture, including the famous Artemisia Gentileschi.

My idea here was to create a layout where you can relate the Susanna's men painted as a reality for women, and the Judith's women painted as the all women's wish. So I designed

that the Susanna's canvas will be printed on the pole paper, and the Judith's on the vegetal paper. This creates a transparent relationship between the scenes, where both exist at the same time, as the women's feelings in the real world. At the zine's end, is a Susanna's woman version painted, where you can see how scared she is, and the question "Why are women so mad?" in portuguese. And now I'm asking you: Why?

**SABÁ | Zine**

**O que é?**

*O que a empresa faz ou qual era o problema solucionado.*

Em 2021 eu fiz algumas aulas sobre mulheres artistas na história da arte que me fez pensar em alguns questionamentos interessantes. Além disso, eu sempre quis criar uma zine experimentando vários tipos de papéis e a impressora aqui de casa. Essa zine foi feita da união desses dois contextos.

**O que eu criei?**

*Explicar o conceito da minha criação.*

Nessas aulas, eu aprendi sobre como a mesma situação foi pintada de maneira diferente por mulheres e por homens. Uma dessas situações é a história bíblica Susanna e os velhos. Nessa narrativa Susanna estava tomando banho e alguns idosos começam a observá-la, em uma situação clara de abuso.

Geralmente pintores retratam a cena como se não fosse um problema, ou até como se ela estivesse gostando de ser observada. Em contrapartida, quando pintoras pintaram a mesma situação, o retrato é completamente diferente, porque, provavelmente, elas já estiveram em situação semelhante.

Outra história é Judite e Holofernes, quando Judite corta a cabeça de Holofernes para ajudar o exército israelita. Felizmente várias artistas retrataram a cena, incluindo a famosa Artemisia Gentileschi.

Minha ideia era criar um layout onde pudessem ser relacionadas às pinturas feitas por homens de Susana como a realidade feminina, e as de Judite criadas por mulheres como a maneira que nos sentimos em relação a isso.

Para isso eu imprimi as pinturas de Susana em papel pólen e as de Judite em papel vegetal, para criar uma transparência entre elas, simbolizando que ambas situações existem ao mesmo tempo. E no final da zine, temos uma pintura de Susana feita por uma mulher, onde ela está claramente assustada e a pergunta "Por que elas estão tão brabas?". Agora eu faço o mesmo questionamento a você: Por que?